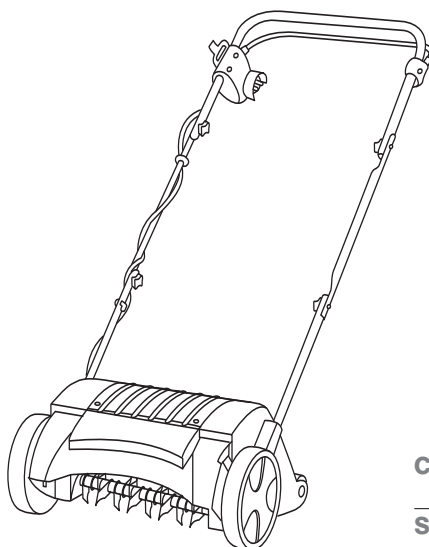




EVC 1000 Art. 4068

D Betriebsanleitung
Elektro-Vertikutierer

GB Operating Instructions
Electric Aerator

F Mode d'emploi
Scarificateur électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische verticuteermachine

S Bruksanvisning
Elektrisk Vertikalskärare

DK Brugsanvisning
Elektrisk vertikalskærer

FIN Käyttöohje
Sähkökäyttöinen pystyleikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk vertikalskjærer

I Istruzioni per l'uso
Scarificatore elettrico

E Manual de instrucciones
Aireador eléctrico

P Instruções de utilização
Escarificador de relva eléctrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczny wertykulator

H Használati útmutató
Elektromos mélyszellőztető

CZ Návod k použití
Elektrický vertikutátor

SK Návod na použitie
Elektrický vertikutátor

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικός αναμοχλευτής

RUS Инструкция по эксплуатации
Аэратор электрический

SLO Navodilo za uporabo
Električni rahljalnik

HR Upute za uporabu
Električni prozračivač

SRB Uputstvo za upotrebu
BIH Električni vertikulator

UA Інструкція з експлуатації
Аератор електричний

RO Instrucțiuni de utilizare
Aerator / afânător electric

TR Kullanım Klavuzu
Elektro-Çim Havalandırma

BG Инструкция за експлоатация
Електрически аератор за трева

AL Manual përdorimi
Elektro-Ajrosës

EST Kasutusjuhend
Electric muruõhutaja

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinis vejų aeratorius

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais zālāju aerators

GARDENA Elektro-Ajrosës EVC 1000



Përkthim i manualit të përdorimit origjinal gjerman. Luteni të lexoni manualin e përdorimit me kujdes, duke i vënë re udhëzimet brenda tij. Duke lexuar këtë manual përdorimi ju do të kuptoni përdorimin e drejtë si dhe të gjithë udhëzimet e sigurisë të elektro-ajrosësit.



Për arsye sigurie, fëmijët dhe adoleshentët nën moshën 16 vjeçare, si dhe personat, të cilët nuk janë të mirëinformuar rreth këtij manuali të përdorimit, nuk ju lejohej të përdorin këtë elektro-ajrosës. Personave me aftësi të kufizuara fizike apo mendore ju lejohej përdorimi i këtij prodhimi vetëm në qoftë se mbikëqyren apo udhëzohen nga ndonjë person kompetent. Fëmijët duhen mbajtur nën kontroll, për të garantuar, që ato nuk luajnë me produktin. Mos e përdorni kurrë aparatit kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit, lëndëve narkotike apo medikamenteve.

→ Luteni, që të ruani mirë këtë manual të përdorimit.

Përmbajtja

1. Ku të përdoret elektro-ajrosësit Juaj GARDENA	195
2. Udhëzimet e sigurisë	195
3. Funksionimi	197
4. Montimi	198
5. Shërbimi	198
6. Mirëmbajtja	199
7. Mënjanimi i pengesave	200
8. Heqja nga përdorimi	201
9. Pjesët plotësuese që mund të blihen	202
10. Të dhëna teknike	202
11. Servisi / Garancia	202

1. Ku të përdoret elektro-ajrosësit Juaj GARDENA

Përcaktimi

Elektro-ajrosësi EVC 1000 GARDENA është i parashikuar për ajrosje të hapësirave të lëndinave dhe të fushave me bar, por në kopshte private të shtëpisë si dhe në kopshte që mbahen për hobi, duke mos qenë të përcaktuar që të përdoren në parqet publike, në fushat sportive, në rrugë si dhe në fushën e bujqësisë apo të pylltarisë.

Përmbajtja ndaj pikave që janë të bashkëngjitur në manualin e përdorimit GARDENA kuptohet si parakusht për përdorimin në mënyrë të rregullt të elektro-ajrosësit

Vini Re



Për shkak të rrezikut fizik, elektro-ajrosësi GARDENA nuk lejohej të përdoret për të shkurtuar majat e shkurreve dhe majat e gardhishteve dhe të kaçubeve. Përveç kësaj, elektro-ajrosësi nuk bën të përdoret për të nivelizuar disnivelet e tokës.

2. Udhëzimet e sigurisë

→ Vini re udhëzimet teksa kryeni punët e ajrosjes.



KUJDES !

→ Para se të filloni përdorimin, lexojeni me kujdes manualin e përdorimit.



RREZIK !

Lëndim trupor !

→ Të mbahen në distancë nga zona e rrezikut për personat e tretë.



Rrezik nga dhëmbëzat e mprehtë!

- Para se të kryhet mirëmbajtja, gjegjësisht në rast të lidhjes së dëmtuar të spinës së rrjetit elektrik, tërhiqeni spinën.
- Mbajeni në distancë lidhjen me rrjetin elektrik nga ajrosësi.

Të bëhet kontrolli gjithmonë para secilit përdorim:

- Para secilit përdorim, kryeni gjithmonë një kontrollim me sy tek ajrosësi.
- Mos e përdorni ajrosësin, po qe se janë të dëmtuara apo të konsumuara pajisjet e sigurisë (leva e startimit, bllokimi i vënies në punë, kapaku mbrapa, shtëpiza).
- Në asnjë rast mos i vini jashtë shërbimit pajisjet e sigurisë.
- Shikoni dhe sigurohuni, që të jenë të shtrënguara mirë e fortë të gjitha madre-vidhat dhe vidhat, si dhe që ajrosësi të jetë në gjendje të sigurt pune.

Për arsye sigurie të gjitha pjesët e konsumuar apo të dëmtuar duhet të shkëmbehen nga ana e servisit të GARDENA apo nga tregtari përkatës i autorizuar.

- Shikojeni hapësirën, e cila duhet të ajroset, para se të filloni punën.
- Gjatë punës, vini re që të mos pengoheni nga trupa të huaj (për shembull gurë, degë druri, gjalmë). Po qe se ka eventualisht, duhet të largohen.

Përdorimi / Përgjegjësia:



RREZIK LËNDIMI!

Ajrosësi mund të shkaktojë lëndime serioze!

- Duart dhe këmbët të mbahen në distancë nga cilindri i ajrosësit.

Ju mbani përgjegjësinë për sigurinë në hapësirën ku kryen punët.

- Ajrosësi të përdoret vetëm sipas fushave të përdorimit, të parashikuara dhe të theksuara në këtë manual të përdorimit.
- Punët të kryhen vetëm kur janë të plotësuara kushtet e punës, pra edhe kushtet e shikimit të lirë.
- Gjatë vënies në punë, aparati mos të përbyset anash, kapaku mbrapa mos të çohet lartë.

→ Informohuni mirë me ambientin përreth dhe shikoni me kujdes për rreziqe të mundshme, të cilat për shkak të zhurmës së motorit ndoshta nuk do t'ju binin në sy dhe nuk do t'i dëgjoni.

- Mbani këpuca të forta dhe pantallona të gjata, në mënyrë që t'i mbrojnë këmbët tuaja.
- Të keni kujdes që të mbani distancë të mjaftueshme me këmbët nga aletet e punës.
- Të keni kujdes që të mos afrohen personat e tjerë (sidomos fëmijët) apo kafshët në zonën e punës.
- Ajrosësi të shtyhet dhe të tërhiqet vetëm me shpejtësi të hapit.
- Pozita e punës: të keni kujdes që gjatë punës gjithmonë të mbani qëndrim të sigurt dhe të qëndrueshëm.
- Të jeni të kujdesshëm sidomos kur bëni ndryshimin e drejtimit në faqe të pjerrët.

Kujdes kur bëni lëvizjet mbrapa. Rrezik pengimi!

- Mos e përdorni ajrosësin në rast se bie shi, apo në ambient të lagësht.
- Mos punoni me ajrosësin mu pranë pishinës apo mu pranë hauzit të bahçës.
- Duhet pasur parasysh edhe orarin lokal të qetësisë në komunën tuaj!

Siguri elektrike:

- Lidhja me rrjetin elektrik të mbahet në distancë nga cilindri i ajrosësit!
- Lidhja me rrjetin elektrik duhet kontrolluar rregullisht në drejtim të shenjave të dëmtimit dhe të vjetërsimit.
- Në rast të dëmtimit të lidhjes me rrjetin elektrik apo të lidhjes vazhduese, menjëherë duhet të tërhiqet spina. Në asnjë mënyrë mos e prekni me dorë lidhjen me rrjetin elektrik, një gjë e tillë lejohet vetëm pasi të jetë tërhequr spina.

Priza ndërlidhëse e një kabllaje zgjatimi duhet të jetë e qëndrueshme ndaj ujët dhe ndaj spërkatjeve, ose prizat ndërlidhëse tek lidhjet me rrjetin elektrik duhet të jenë prej gome gjegjësisht të mbuluar me material gome.

Kabllo të zgjatimit duhet t'i përgjigjen normës DIN VDE 0620.

- Përdorini vetëm kabllo të zgjatimit të lejuara, e me prerje tërthore të mjaftueshme.
 - Pyesni ekspertin tuaj të elektroteknikës.
- Duhet përdorur edhe mjete fiksuese për lidhjet me rrjetin elektrik.

Ne ju rekomandojmë që të përdorni pajisjen e sigurisë të ashtuquajtur RCD (Residual Current protective Device) me një kurent të gabuar deri më ≤ 30 mA.

Në Zvicërr përdorimi i RCD-së është i fiksuar me ligj.

Ndërprerja e punës:

Mos e leni ajrosësin vetëm në zonën e punës, pa mbikëqyrje përkatëse.

→ Në qoftë se jeni të detyruar që të ndërprisni punën, ajrosësin duhet deponuar në një vend të sigurt, më pas tërhiqni edhe spinën nga priza!

→ Në qoftë se jeni të detyruar që të ndërprisni punën, në mënyrë që të shkoni në një zonë tjetër të punës, atëherë duhet të fikni ajrosësin patjetër, teksa ju po shkoni në zonën tjetër të punës. Ju duhet të vendosni levën tek pozita e transportit.

Po qe se pengoheni nga një pengesë gjatë punës me ajrosësin:

1. Ajrosësi të vëhet jashtë pune.
2. Largojeni pengesën.
3. Kontrollojeni ajrosësin, në mos ka ndonjë dëmtim eventual, nëse ka, atëherë duhet derguar për riparim.

3. Funksionimi

Puna korrekte me ajrosësin:

Ajrosësi mund të vëhet në punë për largimin e rrodheve dhe të myshkut në bar si dhe për ndarjen e bimëve të dëmshme me rrënjë të shkurtë.

Në mënyrë që të mbani barin sa më në gjendje të mirë, ju rekomandojmë që barin të ajrosni 2 herë në vit, një herë në pranverë dhe një herë në vjeshtë.

→ Fillimisht fusha me bar të kositet deri në lartësinë e dëshiruar. Kjo rekomandohet sidomos tek bari shumë i lartë (bar i pushimit).

Rekomandim: Sa më i shkurtë që bari të kositet, aq më lehtë edhe mund të ajroset, e aq më pak aparati mund të mbigarkohet, e aq më e gjatë është jeta e përdorimit të cilindrit të ajrosësit.

Qëndrimi tepër i gjatë në një vend, teksa aparati është duke punuar, e nëse toka është e lagur apo tepër e thatë, mund të çojë në lëndimin e shtresës së barit.

→ Në mënyrë që të keni një rezultat të pastër të punës, lëvizeni ajrosësin me shpejtësinë e përshtatur e mundësisht në korsi të drejta.

Në mënyrë që të ketë veprime ajrosëse pa boshllëqe, do të ishte mirë që korsitë të prekën me njëra tjetrën.

→ Aparati të lëvizet gjithmonë me shpejtësi proporcionale, e varësisht nga cilësia e tokës.

→ Teksa punoni në pozita të pjerrta, punoni gjithmonë në drejtim të tërthortë nga pjerrtësia, e keni kujdes që të mbani qëndrim të fortë e të sigurt. Mos punoni në hapësira tepër të pjerrta.

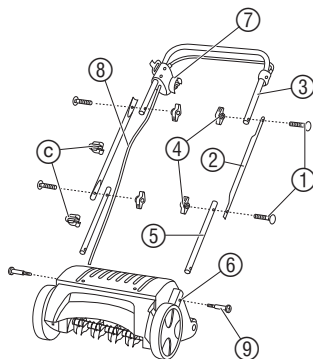
Rrezik pengimi!

Keni kujdes të veçantë kur ecni mbrapa, e kur tërhiqni ajrosësin.

Kur bëni ajrosjen e hapësirave që kanë shumë rrodhe, ne ju rekomandojmë që më pas barin të mbjellni sërish. Hapësira e barit që është ndrydhur nga myshku, në këtë mënyrë mund të regjenerohet më shpejtë.

4. Montimi

Montimi i pjesëve mbajtëse:



→ Kabloja lidhëse ⑧ gjatë montimit, mos të tërhiqet fortë.

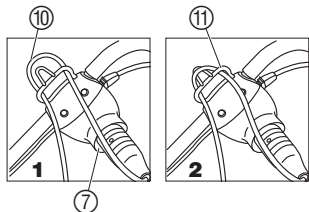
1. Dorezat e mëposhtme ⑤ (bashkë me fundin e shpimit të rrum-bullaket) të futen në pjesën e pranimit të shtëpizës së motorit ⑥, e më pas të shtrëngohen me kaçavidhë kryq ⑨ shumë fortë.
2. Dy vidhat e mëdha ① të vendosen nga jashtë anash përmes shpimeve të dy dorezave të mesme ②, e më pas të shtrëngohen me dy madrevidha ④ në dorezat e poshtme ⑤.
3. Duke i përdorur sërish dy vidhat e mëdha ① si dhe madrevidhat e përmendura ④ doreza duhet të fiksohet me levën për shtyrje ③ e me dorezat e mesme ②. Tani pjesët mbajtëse janë të montuara.

Kujdes: Doreza e sipërme, bashkë me levën për shtyrje ③ të montohet në atë mënyrë, që spina ⑦ bashkë me kablion lidhëse ⑧ të gjinden në anën e djathtë (në drejtim të lëvizjes) (shih ilustrimin).

4. Kabloja lidhëse ⑧ të fiksohet me dy klipat e kabllos ③ tek pjesët mbajtëse.

5. Shërbimi

Lidheni kablion e zgjatimit:



1. Lidhja e kabllos së zgjatimit ⑩ të vendoset tek spina ⑦.
2. Kabloja e zgjatimit ⑩ të tërhiqet në formë të rripke përmes boshllëkut për tërheqjen e kabllos ⑪, 1 dhe leni ashtu duke e varur 2.

Në këtë mënyrë mënjanohet shqitja e saj e paqëllimtë nga priza.

3. Futeni kablion e zgjatimit ⑩ në një prizë elektrike.



Rrezik lëndimi, nëse ajrosësi nuk ndalet në mënyrë automatike!

→ Mos i hiqni gjegjësisht mos i urëzoni pajisjet e sigurisë tek ajrosësi (për shembull përmes lidhjes së levës për shtyrje me dorezën e sipërme)!

Startojeni ajrosësin:



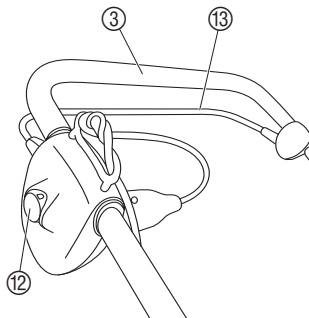
RREZIK !

Cilindri i ajrosësit vazhdon të ecën për një kohë:

→ Mos e ngrisi ajrosësin asnjëherë me motor në gjendje pune, as mos e përmbysnit anash e as mos e mbani!

→ Asnjëherë të mos startohet në bazë të fortë (për shembull asfalt).

→ Gjithmonë të respektohet distanca e sigurisë, e cila është e dhënë nga dorezat drejtuese ndërmjet cilindrit të ajrosësit dhe të përdoruesit.



1. Ajrosësi të vendoset në hapësirë të nivelizuar të fushës me bar.
2. Mbani të shtypur butonin e bllokimit ⑫ dhe tërhiqni levën për shtyrje ⑬ tek doreza e sipërme ③. Kështu starton ajrosësi.
3. Lëshoni tani butonin e bllokimit ⑫.

Kabloja e zgjatimit ⑩ gjatë veprimit të ajrosjes gjithmonë duhet të drejtohet në drejtim të punës, anash nga zona, e cila duhet të punohet.
Puna të bëhet gjithmonë larg nga lidhja me rrjetin elektrik.

Mbrojtje nga bllokimi: në qoftë se cilindri i ajrosësit, fjala vjen, bllokohet nga ndonjë trup i huaj, leva për shtyrje duhet të lëshohet menjëherë. Nëse bllokimi zgjatë më tepër se 10 sekonda, pa u lëshuar fare leva për shtyrje, aktivizohet mbrojtja nga bllokimi. Në raste të tilla, lëshoni menjëherë levën për shtyrje. Pasi të kalojë një kohë për ftohje prej afro 1 minuti, ajrosësi mund të startohet përsëri.



RREZIK LËNDIMI !

Në qoftë se mbrojtja nga bllokimi aktivizohet, duke u mbajtur në gjendje pune leva për shtyrje, ajrosësi starton përsëri në mënyrë automatike pas afro një minuti.

6. Mirëmbajtja



RREZIK ! Lëndimet nga cilindri i ajrosësit !

- Para se të filloni me mirëmbajtjen, hiqni spinën nga priza, e prisni ndalimin e cilindrit të ajrosësit.
- Teksa e bëni mirëmbajtjen, të mbani dorashka.

Pastrimi i ajrosësit:

Ajrosësi duhet të pastrohet pas secilit përdorim.



Rrezikim i personave dhe dëme materiale !

- Të mos pastrohet ajrosësi poshtë rubinetit gjegjisht me ujë (e sidomos nën presion të lartë të ujët).
- Gjatë pastrimit të ajrosësit të mos përdoren gjësende të forta apo gjësende me maje të theksuara.

→ Largoni të gjitha mbetjet që kanë ngelur tek rrotat, tek cilindri i ajrosësit dhe tek shtëpiza, si pasojë e veprimit të ajrosjes.

Ajrosësi i nënshtrohet një konsumimi që rezulton nga përdorimi i tij. Sa më intensiv të jetë përdorimi i tij, aq më i lartë është edhe konsumimi i thikave. Tokat e forta gjegjisht shumë të thata e përshpejtojnë konsumimin, ashtu siç do të përshpejtonte konsumimin edhe përdorimi mbiproporcional i ajrosësit.

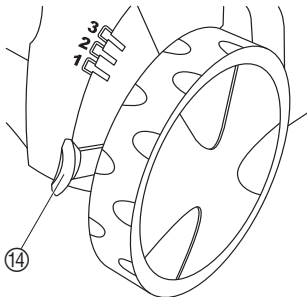
Po qe se rezultatet e punës shkojnë duke u përkeqësuar si pasojë e konsumimit të thikave, atëherë cilindri i ajrosësit mund të rregullohet edhe 2 herë më pas.

Cilindri i ajrosësit i ka 4 pozita për rregullim:

- **Pozita për transportim**
- **Pozita për veprimin e ajrosjes 1 :**
- **Pozita e rregullimit të mëvonshëm 2 :**
në rastet e konsumimit të thikave (cilindri i ajrosësit ulet për 3 mm).
- **Pozita e rregullimit të mëvonshëm 3 :**
pozita e dytë e rregullimit të mëvonshëm në rastet e konsumimit të thikave (cilindri i ajrosësit ulet edhe për 3 mm të tjera).

Leva për rregullimin e shkallës së konsumimit ⑭ të largohet lehtë nga shtëpiza, duke e vendosur më pas në pozitën e dëshiruar.

Të rregullohet më pas shkalla e kompensimit të konsumimit :



Udhëzim: Kompensimi i konsumimit nuk shërben për ndryshimin e lartësisë. Ripozicionimi i mëvonshëm i cilindrit të ajrosësit, pa ndonjë konsumim të dukshëm, mund të çojë deri në dëmtimin e cilindrit të ajrosësit gjegjësisht mund të çojë edhe në mbingarkesë të motorit.

7. Mënjanimi i pengesave

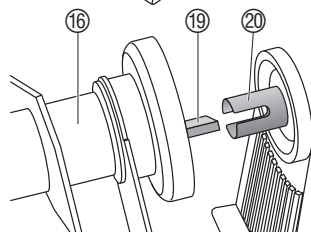
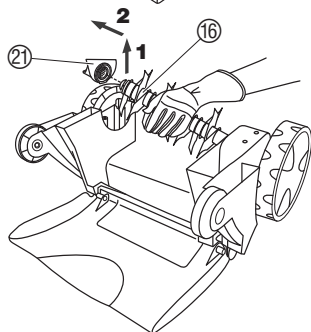
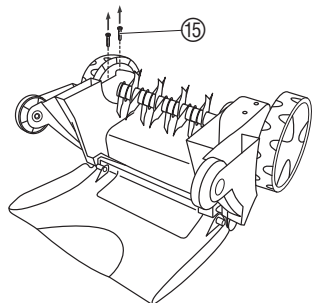
Ndërrimi i cilindrit të ajrosësit:



RREZIK ! Lëndimet nga cilindri i ajrosësit !

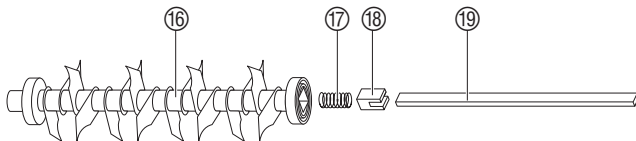
→ Para se të filloni me mirëmbajtjen, hiqni spinën nga priza, e prisni ndalimin e cilindrit të ajrosësit.

→ Teksa e bëni mirëmbajtjen, të mbani dorashka.



Në qoftë se cilindri i ajrosësit është konsumuar tek pozita 3 e shkallës së kompensimit të konsumimit, atëherë ai duhet ndërruar. Lejohet për përdorim vetëm **Cilindri për Ajrosje GARDENA për Art. 4068 original**, i cili mund të blihet përmes servisit GARDENA.

1. Dy vidha (15) të hiqen nga pjesa e poshtme e shtëpizës.
2. Cilindri i ajrosësit (16) të çohet lartë në mënyrë të pjerrët **1** dhe të hiqet nga forca lëvizëse **2**.
3. Vendfoleja (21) të hiqet nga cilindri i ajrosësit (16).
4. Të vendoset teli sustë i ri (17), pjesa e fundit e re e bashkimit (18) dhe teli sustë paraprurës i ri (19) në cilindrin e ri të ajrosësit (16).



5. Cilindri i ri i ajrosësit (16) të vendoset në atë mënyrë në forcën lëvizëse, që teli sustë paraprurës (19) të fiksoset në të çarën e forcës lëvizëse (20).
6. Të vendoset vendfoleja (21) në cilindrin e ajrosësit (16).
7. Vendfoleja (21) të shtrëngohet me vidhat (15), duke e bashkuar me pjesën e poshtme të shtëpizës, por pa i vidhosur me tepri.
8. Shkalla e kompensimit të konsumimit të vendoset në pozitën **1** të ajrosjes (shih 6. Mirëmbajtje „Të rregullohet më pas shkalla e kompensimit të konsumimit“).

Pengesë

Zhurme jonormale, rrapëllitje tek aparati

Zhurme si me fishkëllimë

Shkaku i mundshëm

Trupa të huaj që gjinden tek cilindri i ajrosësit rrahin kundër ajrosësit.

Trupi i huaj e bllokon cilindrin e ajrosësit.

Zgjidhja e problemit

1. Të fiket ajrosësi, të hiqet lidhja me rrjetin elektrik dhe të pritët deri sa të qetësohet cilindri i ajrosësit.
2. Të largohen trupat e huaj.
3. Të kontrollohet menjëherë ajrosësi.

Pengesë	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e problemit
Zhurmë si me fishkëllimë	Dhëmbësori rrëshqet.	→ Të riparohet nga servisi GARDENA.
Motori nuk ndezet	Kabloja e përcimit është defekte.	→ Të kontrollohet kabloja e përcimit.
	Kabloja e zgjatimit eventualisht ka prerje tepër të vogël të përcimit.	→ Pyesni ekspertin e elektroteknikës.
Veprimi i motorit pezullohet për shkak të aktivizimit të mbrojtjes nga bllokimi	Bllokim nga ana e trupave të huaj.	1. Të fiket ajrosësi, të hiqet lidhja me rrjetin elektrik dhe të pritët deri sa të qetësohet cilindri i ajrosësit. 2. Të largohen trupat e huaj. 3. Të ristartohet përafërsisht pas një minuti ajrosësi.
	Thellësia e punës me ajrosësin është tepër e madhe (shkalla e kompensimit të konsumimit është rregullar pa u arritur shkalla e lartë e konsumimit të thikave).	1. Motori duhet të ftohet. 2. Të rregullohet në mënyrë korrekte shkalla e kompensimit të konsumimit.
	Bari është tepër i lartë.	→ Kositje paraprake (shih 3. Funksionimi „Puna korrekte me ajrosësin“).
Rezultatet e punës nuk janë të kënaqshme	Cilindri i ajrosësit është konsumuar.	→ Të rregullohet shkalla e cilindrit të ajrosësit. (shih Mirëmbajtja).
	Dhëmbësori është defekt.	→ Të riparohet nga servisi GARDENA.
	Bari është tepër i lartë.	→ Kositje paraprake.
Nuk rotullohet më cilindri i ajrosësit	Siguresa e mbingarkesës (teli sustë paraprurës) është vidhosur me tepri.	→ Të ndërrohet teli sustë paraprurës.



Në raste të tjera të pengesave ju lusim që të kontaktoni servisin e GARDENA. Riparimet lejohen vetëm nëse kryhen nga zyrat e servisit të GARDENA ose nga tregtarë specialistë të autorizuar nga GARDENA.

8. Heqja nga përdorimi

Deponimi:

Në mënyrë që të kurseni hapësirën, ajrosësi mund të paloset, duke i hequr madrevidhat e krahut. **Duke e bërë këtë veprim, duhet të keni parasysh që kabloja të mos kapet.**

→ Ajrosësi të deponohet në një dhomë të thatë pa lagështi, të mbyllur dhe me pamundësi për fëmijët që të kenë akses në atë dhomë.

Transportimi:

1. Motori të fiket, priza për lidhjen me rrjetin elektrik të tërhiqet dhe të pritët deri në ndalimin e cilindrit të ajrosësit.
2. Në rast se transportohet mbi sipërfaqe të ndjeshme, si për shembull mbi pllaka majolike, atëherë shkalla e kompensimit të konsumimit duhet të rregullohet në pozitën e transportit dhe ajrosësi më pas duhet të ngrihet.



Nuk është e lejueshme që aparati të largohet bashkë me mbeturinat e rëndomta shtëpiake, por ai duhet të hidhet sipas kërkesave normative.

→ Aparati të largohet përmes vendgrumbullimit komunal për largimin e përshtatshëm.

9. Pjesët plotësuese që mund të blihen

Thes grumbullimi për elektro-ajrosësin EVC 1000

Art. 4065

10. Të dhëna teknike

Fuqia e punës së motorit	1000 W
Tensioni i rrjetit	230 V
Frekuenca e rrjetit	50/60 Hz
Numri i rrotullimeve i aletit përkatës	2.250 Rrotullime në minutë
Gjerësia që kap veprimi i ajrosjes	30 cm
Rregullimet me shkallë për kompensimin e konsumimit	3 x 3 mm (3 Rregullime + Transporti)
Niveli i presionit të tingullit në lidhje me vendin e punës $L_{pA}^{1)}$	78 dB (A)
Rrezik K_{pA}	3 dB (A)
Vlera e emisionit të zhurmës $L_{WA}^{2)}$	E matur 93 dB (A) / e garantuar 94 dB (A)
Rrezik K_{WA}	1 dB (A)
Lëkundjet e dorës dhe të krahut $a_{vhw}^{1)}$	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Procedura e matjes 1) sipas EN 13684 2) sipas RL 2000/14/EG

11. Servisi / Garancia

Garancia

GARDENA për produktin në fjalë ju ofron 2 vjet garanci (duke filluar nga data e blerjes). Shërbimi i garancisë në fjalë ka të bëjë me të gjitha mangësitë esenciale të aparatit, të cilat mund të dokumentohen se janë shfaqur si rrjedhojë e gabimeve të materialit apo të prodhimit. Ky shërbim realizohet duke ju livruar një aparat pa të meta, apo duke ju ofruar riparim falas të aparatit që keni nisur drejt nesh, gjithmonë sipas zgjedhjes sonë, por në qoftë se janë të përmbushura këto parakushte:

- Aparati duhet të ketë qenë trajtuar në mënyrë të përshtatshme dhe gjithmonë sipas rekomandimeve të manualit të përdorimit.
- Nuk duhet të jetë përpjekur as blerësi e as ndonjë person i tretë që të riparojë aparatin.

Cilindri i ajrosësit si pjesë konsumuese është e përjashtuar nga garancia.

Garancia në fjalë e dhënë nga prodhuesi nuk i prek të drejtat për garanci që mund të drejtohen përballë tregtarit / shitësit.

Në raste të garancisë, luteni të dërgoni aparatin defekt, bashkë me një fotokopje të kuponit të blerjes si dhe bashkëngjitur me një përshkrim të mangësive. Dërgesa të niset me bashkë me pullën përkatëse të postës, duke e drejtuar atë në drejtim të adresës së përshkruar të servisit në anën e pasme.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

Хусварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA / Husvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.eti@husvarna.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnisiashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
o@ojk.is

Ireland

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Italy

Husvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanenryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Al Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husvarna.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
149 00 Praha 4 – Chodov
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornej@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
20022 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хусварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 677185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husvarna.at

South Africa

Husvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofit n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofit@ssr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America
info@gardena.com

Sweden

Husvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 383 93 99
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve